



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Navodila za uporabo
Kezelési utasítás

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeines.....	8
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
3.	Sicherheitshinweise.....	10
4.	Gerätebeschreibung.....	19
5.	Technische Daten	19
6.	Vor Inbetriebnahme.....	21
7.	Bedienung.....	22
8.	Reinigung, Wartung, Lagerung und Transport.....	26
9.	Entsorgung und Wiederverwertung	27
10.	Störungsabhilfe	29

FERREX®

Akku-Schlagbohrschrauber Perceuse-visseuse à percussion sans fil Trapano avvitatore a percussione a batteria Akkumulátoros ütvefúró csavarozó Akumulatorski udarni vijačnik

Deutsch	Seite 07
Français	Page 31
Italiano	Pagina 55
Magyar	Oldal 79
Slovensko	Stran 103



Originalbetriebsanleitung

CH IT SLO HU

Származási hely: Kína

Vertrieben durch | Commercialisé par |
Produttore | Distributer | Gyártó

SCHEPPACH GMBH
GÜNZBURGER STR. 69
89335 ICHENHAUSEN
GERMANY

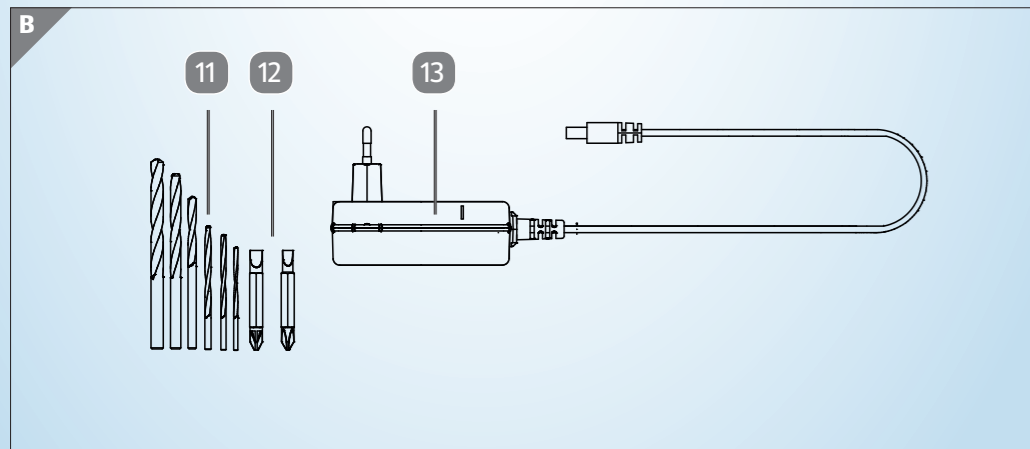
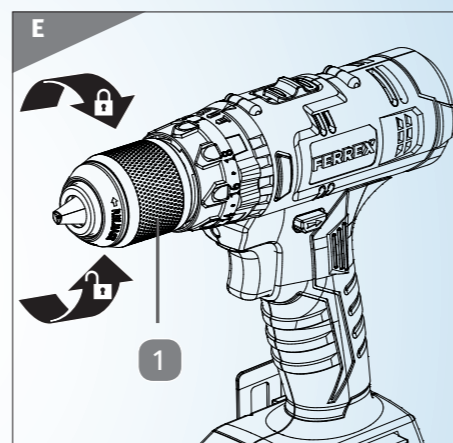
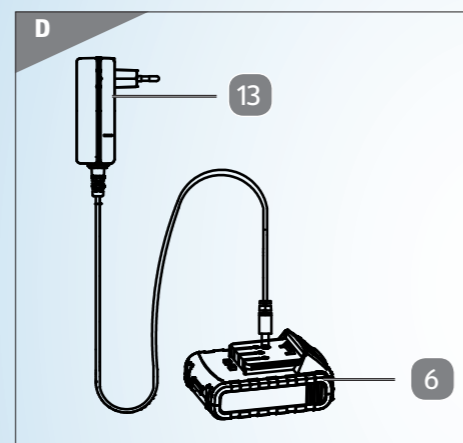
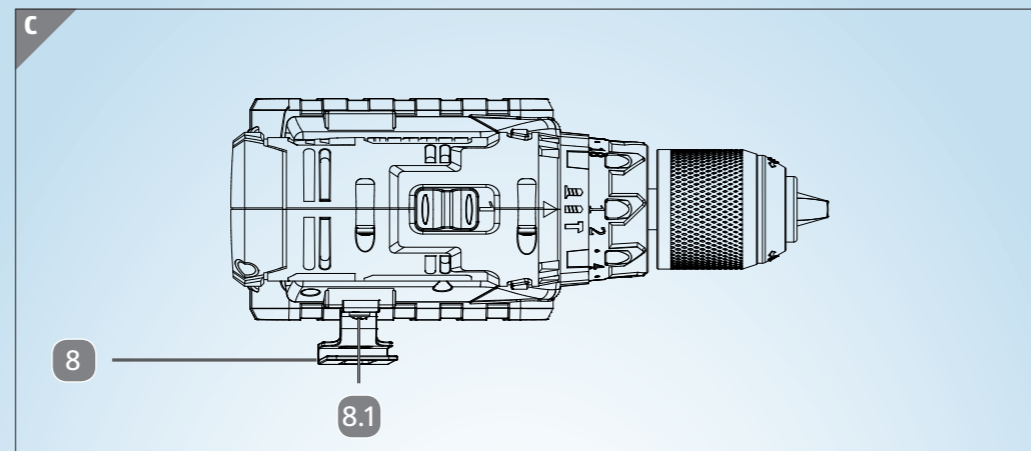
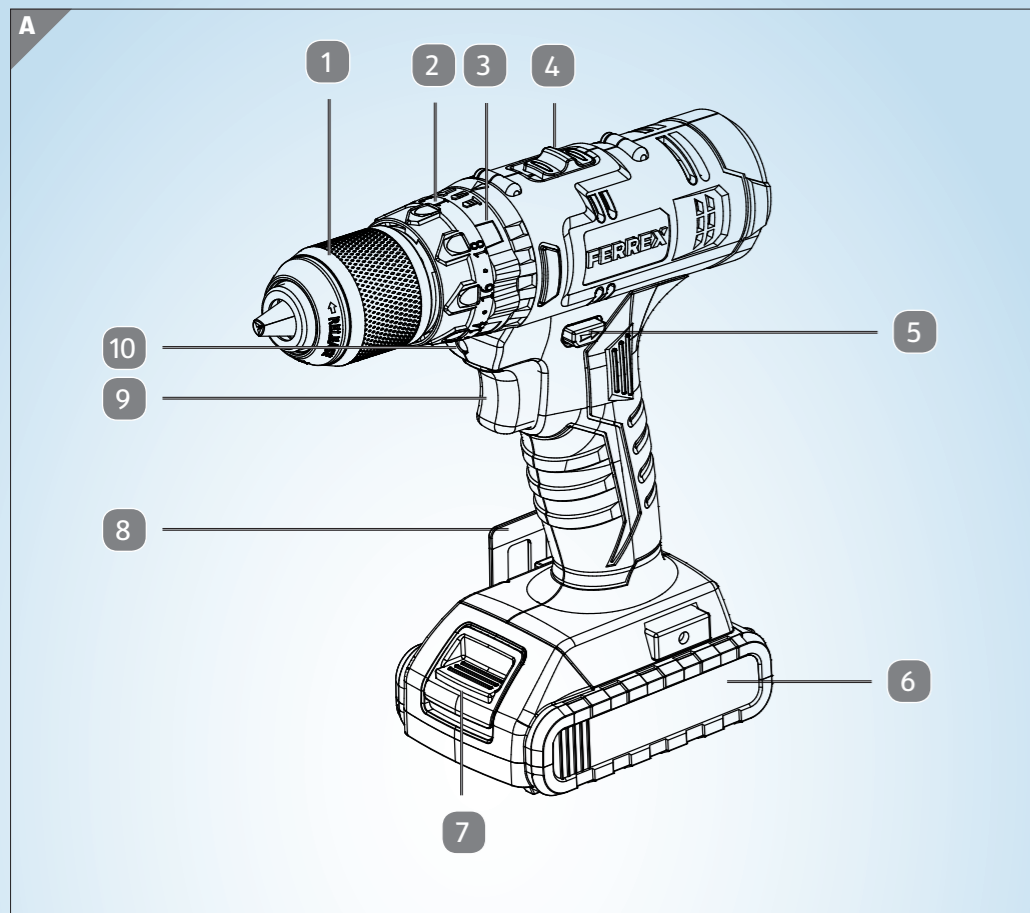
KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-
VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA
825190

CH IT HU SLO 00800 4003 4003

Modell/Type/Modello/Típus/Izdelek: F-CHD14.4 07/2023

5














JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Lieferumfang

- 1x Akku-Schlagbohrschrauber
- 1x Akku
- 1x Gürtelclip
- 6x Bohrer (HSS-Spiralbohrer)
- 2x Bit
- 1x Ladegerät
- 1x Garantiekarte
- 1x Anleitung

Erklärung der Symbole

	Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
 Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie einen Augenschutz..
	Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.
	Akku vor Hitze und Feuer schützen.
	Akku vor Temperaturen über 40°C schützen.
	Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
	Schutzklasse II.
	Gleichstrom.
	Setzen Sie die Verpackung nicht der Nässe aus.
	Inhalt ist zerbrechlich.
	Lagern Sie die Verpackung stets aufrecht.

1. Allgemeines

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

unsachgemäßer Behandlung,

Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,

Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,

Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,

nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

3. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a. **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2. Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a. **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b. **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c. **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Giftige STÄUBE!

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske! Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material. Asbest gilt als krebserregend.

Halten Sie das Elektrowerkzeug fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten. Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.

Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.

Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre). So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

Achtung Leitungen!

Gefahr! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Restrisiko

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

4. Gerätebeschreibung (Abb. A und B)

1. Schnellspannbohrfutter
2. Drehmoment-Einstellring
3. Umschalter - Bohren, Schrauben, Schlagbohren
4. Getriebeumschalter
5. Rechts-/Linkslaufumschalter
6. Akku
7. Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
8. Gürtelclip
9. Ein-/Ausschalter
10. LED-Arbeitslicht
11. Bohrer (HSS-Spiralbohrer), 6x
12. Bit, 2x
13. Ladegerät

5. Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber:

Nennspannung:14,4 d.c.

Leerlaufdrehzahl:

1. Gang:.....max. 0 - 400 min⁻¹

Leerlaufdrehzahl:

2. Gang:max. 0 - 1500 min⁻¹

Drehmoment:30 Nm

Bohrfutterspannbereich:max. 10 mm

Max. Bohrdurchmesser

Stahl:.....10 mm

Holz:.....20 mm

Gewicht (inklusive Akku):1,3 kg

Akku:

Typ:Lithium-Ionen

Bemessungsspannung:14,4 V (Gleichstrom)

Kapazität:1,5 Ah

Zellen.....4

Akku-Schnellladegerät:

Eingang:

Bemessungsspannung:.....100 - 240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme:.....30 W

Sicherung (innen):.....1 A

Ausgang:

Bemessungsspannung:..... 16 V (Gleichstrom)

Bemessungsstrom:.....1,5 A

Ladedauer:.....ca. 60-90 min

Schutzklasse:II / (Doppelisolierung)

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA} 92,5 dB

Schalldruckpegel L_{pA} 84,5 dB

Unsicherheit $K_{wa/pA}$ 5 dB

Vibrationskennwerte

Vibration a_h (Bohren in Metall).....1,168 m/s²

Vibration a_h (Schlagbohren in Beton) ...11,962 m/s²

Unsicherheit K_h 1,5 m/s²

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

6. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Gürtelclip montieren (Abb. C)

- Schrauben Sie den Gürtelclip (8) mit der Schraube (8.1), je nach Bedarf, an den rechten oder linken Anschraubpunkt am Produkt. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Akku laden (Abb. D)

⚠ **Vorsicht!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verbinden bzw. trennen.

- Laden Sie den Akku nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- Stecken Sie den Anschluss des Ladegerätes (13) in die Ladebuchse des Akkus (6).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED am Netzstecker leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- Sobald die Kontroll-LED grün leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku (6) einsatzbereit.

Akku einsetzen und entnehmen

- Um den Akku (6) einzusetzen, drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Akkupacks (7) am Akku (6) und schieben Sie den Akku (6) in die Akkuaufnahme am Gerät. Der Akku (6) rastet hörbar ein.
- Um den Akku (6) zu entnehmen, drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Akkupacks (7) und ziehen Sie den Akku (6) aus der Akkuaufnahme am Gerät.

7. Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Wenn Sie das Produkt unsachgemäß nutzen, können Sie sich und andere Personen verletzen. Der eingespannte Bohrer erwärmt sich während des Betriebs.

- Berühren Sie den Bohrer nicht, bis er wieder abgekühlt ist.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Bohren!

Wenn Sie bohren, können Sie Staub und ggf. Holzspäne einatmen und sich und andere Personen verletzen.

Wenn Sie bohren, können die lauten Bohrgeräusche Ihr Gehör schädigen. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

- Tragen Sie eine Staubmaske.
- Tragen Sie Ohrstöpsel.

⚠ HINWEIS! Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Lüftungsschlitze des Produkts verdecken oder ungeeignete Bohrer und Einstellungen für verschiedene Materialien nutzen, können das Produkt und die Bohrer beschädigt werden.

- Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze.
- Wenn Sie die Lüftungsschlitze während des Betriebs abdecken, kann ein Hitzestau das Produkt beschädigen.
- Nutzen Sie die mitgelieferten Bohrer ausschließlich für Metall, Holz und Kunststoffe.

Werkzeuge einsetzen

1. Um einen der Bohrer (11) oder Bits (12) im Schnellspannbohrfutter (1) einzuspannen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. E). Dadurch öffnet sich das Schnellspannbohrfutter (1).
2. Wählen Sie den passenden Bohrer oder Bit und setzen Sie ihn in das Schnellspannbohrfutter.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. E).

Werkzeuge entnehmen

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. E).
2. Nehmen Sie das Werkzeug aus dem Schnellspannbohrfutter (1).

Drehmoment-Einstellung (Abb. 1)

Achtung! Stellen Sie das Drehmoment nur im Stillstand ein.

Der Akkuschrauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet. Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Drehmoment-Einstellring (2) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.

Umschalter - Schrauben, Bohren, Schlagbohren (Abb. 1)

- Zum Schrauben stellen Sie den Umschalter (3) auf die Stufe „Schraube“.
- Zum Bohren stellen Sie den Umschalter (3) auf die Stufe „Bohrer“.
- Zum Schlagbohren stellen Sie den Umschalter (3) auf die Stufe „Hammer“.

Hinweis! Drehmoment-Einstellring (2) und Umschalter - Schrauben, Bohren, Schlagbohren (3) nur bei Stillstand umschalten!

Rechts-/Linklaufumschalter (Abb. 1)

Mit dem Rechts-/Linklaufumschalter (5) können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Rechts-/Linklaufumschalter (5) in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter (9) blockiert.

Ein-/Ausschalter (Abb. 1)

Mit dem Ein-/Ausschalter (9) können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (9) drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.

Getriebeumschalter (Abb.1)

Je nach Stellung des Getriebeumschalter (4) können Sie mit einer höheren oder niedrigeren Drehzahl arbeiten. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand umgeschaltet werden.

LED-Arbeitslicht (Abb.1)

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) um das Produkt zu starten. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter (9) drücken, leuchtet das LED-Arbeitslicht (10), um schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche zu beleuchten.

Tipps und Tricks

Tipps! So verhalten Sie sich richtig.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment:

- Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem \varnothing 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstnerbohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

8. Reinigung, Wartung, Lagerung und Transport

⚠ Achtung!

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die **Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Bohrer, Bits

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien

und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.














Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen

- Der integrierte Akku muss vor der Entsorgung des Geräts ausgebaut und gesondert umweltgerecht entsorgt werden.
- Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

10. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Akkuaufnahme, so dass der Akku hörbar einrastet.
	Der Rechts-/Linkslaufumschalter (5) ist in Mittelstellung.	Drücken Sie den Rechtslauf oder den Linkslauf ganz ein.

Explication des symboles

	Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits repérés par ce symbole sont conformes à l'ensemble des prescriptions communautaires applicables de l'Espace économique européen.
 Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes qui concernent votre sécurité précédés de cette mention à certains emplacements.
	Lisez la notice d'utilisation.
	Portez une protection oculaire.
	Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	Protégez la batterie de la chaleur et du feu.
 MAX 40°C	Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.
	Le chargeur est adapté uniquement pour une utilisation en intérieur.
	Classe de protection II.
	Courant continu.
	N'exposez pas l'emballage à l'humidité.
	Le contenu est fragile.
	Conservez l'emballage en position verticale.

Contenu de la livraison

- 1 x Perceuse-visseuse à percussion sans fil
- 1 x Batterie
- 1 x Clip de ceinture
- 6 x Foret (foret hélicoïdal HSS)
- 2 x Embout
- 1 x Chargeur
- 1 x Carte de garantie
- 1 x Mode d'emploi

Table des matières:	Page:
1. Généralités.....	34
2. Utilisation conforme.....	35
3. Consignes de sécurité.....	36
4. Description de l'appareil.....	44
5. Caractéristiques techniques.....	45
6. Avant la mise en service.....	46
7. Commande.....	48
8. Nettoyage, maintenance, stockage et transport.....	51
9. Élimination et recyclage.....	52
10. Dépannage.....	54
11. Déclaration de conformité.....	126

1. Généralités

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

Manipulation incorrecte,

Inobservation des instructions d'utilisation,

Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,

Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,

Utilisation non conforme,

Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1.

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

Cette notice a pour objectif de vous familiariser avec votre outil électrique et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'outil électrique, et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser sur les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'outil électrique en vigueur dans votre pays.

Conserver la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'outil électrique. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil électrique et informées des dangers afférents sont autorisées à travailler avec. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Utilisation conforme

La machine convient pour le vissage et le dévissage de vis, ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal et le plastique.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

Utilisez l'appareil uniquement tel que décrit et pour les domaines d'application indiqués. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et entraîne un risque considérable d'accidents. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

3. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

a. Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.

Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b. Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

c. Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.

Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a. **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b. **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c. **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d. **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a. **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

- b. **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c. **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d. **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e. **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f. **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h. **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a. Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c. Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d. Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e. Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g. Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h. Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a. **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b. **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e. **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

Service après-vente

- a. **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b. **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité applicables aux foreuses

1) Consignes de sécurité applicables à tous les travaux

a. Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire ou les vis sont susceptibles d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés. Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.

2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de forets longs

a. Ne travailler sous aucun prétexte à une vitesse de rotation plus élevée que la vitesse de rotation maximale autorisée pour le foret. En cas de régimes plus élevés, le foret risque de se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce usinée et d'entraîner des blessures.

b. Toujours commencer le perçage à un régime bas et pendant que le foret est en contact avec la pièce usinée. En cas de régimes plus élevés, le foret risque de se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce usinée et d'entraîner des blessures.

c. Ne pas exercer de pression excessive et appliquer une pression uniquement dans le sens longitudinal par rapport au foret. Les forets risquent de se tordre et donc de casser ou de provoquer une perte de contrôle ainsi que des blessures.

Consignes de sécurité pour la perceuse-visseuse à batterie

- Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle la vis est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble d'alimentation propre. Le contact de la vis avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.

- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes (y compris aux enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Sécuriser la pièce usinée. Une pièce usinée maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est dans une position plus sûre que lorsqu'elle est serrée à la main.

POUSSIÈRES toxiques !

Les poussières nocives/toxiques produites pendant l'usinage représentent un danger pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières ! N'usinez pas de matériau contenant de l'amiante. L'amiante est cancérigène.

Tenez fermement l'outil électrique. Des couples de réaction élevés peuvent survenir brièvement lors du serrage à fond et du desserrage des vis. Arrêter immédiatement l'outil électrique si l'outil auxiliaire est bloqué. Faites attention aux couples de réaction élevés qui provoquent un mouvement de recul. L'outil auxiliaire se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou qu'il est coincé dans la pièce à usiner.

Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que pendant le transport et la conservation, tournez le bouton d'inversion du sens de fonctionnement en position centrale (verrou). Ainsi, vous évitez le démarrage impromptu de l'outil électrique.

Attention aux câbles !

Danger ! Veillez à ne pas trébucher sur les câbles électriques ainsi que sur les conduites de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Effectuez, au besoin, un contrôle avec un dispositif de recherche de fuites avant de percer ou d'entailler un mur.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Manipulation et utilisation précautionneuses des outils à batterie

- **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.**
- **Assurez-vous que l'appareil est désactivé avant de mettre la batterie en place.** L'utilisation d'une batterie dans un outil électrique activé peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos piles uniquement à l'intérieur car le chargeur est uniquement conçu à cet effet.** Danger dû aux chocs électriques.
- **Pour limiter le risque de choc électrique, retirez le connecteur du chargeur de la prise de courant avant de nettoyer le chargeur.**
- **Ne soumettez pas la batterie à des rayons de soleil forts pendant une durée prolongée et ne la déposez pas sur des radiateurs.** La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez la batterie chauffée refroidir avant le chargement.**
- **N'ouvrez pas la batterie et évitez l'endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit et des vapeurs irritantes pour les voies respiratoires peuvent survenir. Veillez à ce qu'il y ait de l'air frais et consultez, en plus, un médecin en cas de symptômes.
- **N'utilisez pas de piles rechargeables.** L'appareil risquerait d'être endommagé.

Risque résiduel

Cette machine a été construite en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail lorsque la machine est en cours de fonctionnement.

4. Description de l'appareil (fig. A et B)

1. Mandrin à serrage rapide
2. Bague de réglage du couple
3. Sélecteur perçage/vissage/perçage à percussion
4. Sélecteur de transmission
5. Sélecteur de marche à droite/à gauche
6. Batterie
7. Bouton pour le déverrouillage du bloc de batterie
8. Clip de ceinture
9. Interrupteur On/Off
10. Lampe de travail à DEL
11. Foret (foret hélicoïdal HSS), 6x
12. Embout, 2x
13. Chargeur

5. Caractéristiques techniques

Visseuse-perceuse à percussion à batterie :

Tension nominale :14,4 d.c.
 Régime ralenti :
 1. Vitesse :max. 0 - 400 min⁻¹
 Régime ralenti :
 2. Vitesse :max. 0 - 1500 min⁻¹
 Couple de rotation :30 Nm
 Plage de serrage du mandrin :max. 10 mm
 Diamètre de perçage max.
 Acier:10 mm
 Bois :20 mm
 Poids (avec batterie) :1,3 kg

Batterie :

Type :Lithium-ion
 Tension de mesure :14,4 V (courant continu)
 Capacité :1,5 Ah
 Cellules.....4

Chargeur rapide à batterie :

Entrée :
 Tension de mesure :100 - 240 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
 Puissance de mesure :30 W
 Fusible (interne) :1 A

Sortie :

Tension de mesure : 16 V (courant continu)
 Courant de mesure :1,5 A
 Durée de charge :env. 60-90 min
 Classe de protection :II / (double isolation)

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA} 92,5 dB
 Niveau de pression sonore L_{pA} 84,5 dB
 Incertitude $K_{wa/pA}$ 5 dB

Paramètres de vibrations

Vibration a_n (perçage dans le métal)	1,168 m/s ²
Vibration a_n (perçage à percussion dans le béton)	11,962 m/s ²
Incertitude K_n	1,5 m/s ²

Les valeurs d'émission de bruit ont été calculées conformément à la norme 62841-1.

Portez une protection auditive.

- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

Un avertissement :

- Les émissions de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.
- Il est nécessaire, pour la protection de l'opérateur, de fixer des mesures de sécurité reposant sur une évaluation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (pour cela, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte ; par exemple, les délais pendant lesquels l'outil électrique est arrêté et pendant lesquels il est activé, mais sans charge).

6. Avant la mise en service

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.

- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ Attention !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

Montage du clip de ceinture (fig. C)

- Vissez le clip de ceinture (8) avec la vis (8.1), au besoin, sur le point de vissage à droite ou à gauche du produit. Pour ce faire, utilisez un tournevis cruciforme (non fourni).

Charge de la batterie (fig. D)

⚠ PRUDENCE ! Débranchez toujours la fiche secteur avant de brancher ou débrancher la batterie et le chargeur.

- Ne chargez jamais la batterie si la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.
- Branchez le raccord du chargeur (13) dans la prise de charge de la batterie (6).
- Branchez la fiche secteur dans la prise de courant. La DEL de contrôle sur la fiche secteur s'allume en rouge et indique le processus de charge.
- Dès que la DEL de contrôle s'allume en vert, le processus de charge est terminé et la batterie (6) est prête à être utilisée.

Installation et retrait de la batterie

- Pour installer la batterie (6), appuyez sur la touche de déverrouillage du bloc de batterie (7) sur la batterie (6) et poussez la batterie (6) dans son logement sur l'appareil. Un bruit signale que la batterie (6) est enclenchée.
- Pour retirer la batterie (6), appuyez sur la touche de déverrouillage du bloc de batterie (7) et sortez la batterie (6) de son logement sur l'appareil.

7. Commande

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Si vous n'utilisez pas le produit correctement, vous risquez de vous blesser, vous et les autres. Le foret serré chauffe pendant le fonctionnement.

- N'utilisez pas le foret jusqu'à ce qu'il ait à nouveau refroidi.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.

Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures lors du perçage !

Lors du perçage, vous risquez d'inhaler la poussière et éventuellement les copeaux de bois ainsi que de blesser les autres personnes.

Lors du perçage, les bruits forts de perçage risquent d'endommager votre ouïe.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

- Portez un masque anti-poussières.
- Portez des bouchons d'oreille.

⚠ REMARQUE ! Risque d'endommagement !

Le produit et le foret peuvent être endommagés si vous recouvrez la fente d'aération du produit ou si vous utilisez un foret et des réglages inadaptés pour les différents matériaux.

- Ne couvrez pas les fentes de ventilation.
- L'accumulation de chaleur peut endommager le produit si vous recouvrez la fente d'aération pendant le fonctionnement.
- Utilisez uniquement le foret fourni pour le métal, le bois et les plastiques.

Utilisation des outils

1. Pour serrer l'un des forets (11) ou l'un des embouts (12) dans le mandrin à serrage rapide (1), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. E). Ainsi, le mandrin à serrage rapide (1) s'ouvre.
2. Sélectionnez le foret ou l'embout adapté et placez-le dans le mandrin à serrage rapide.

3. Serrez à fond le mandrin à serrage rapide (1) (voir fig. E).

Retrait de l'outil

1. Tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. E).
2. Sortez l'outil du mandrin à serrage rapide (1).

Réglage du couple de rotation (fig. 1)

Attention ! Réglez le couple de rotation uniquement à l'arrêt.

La visseuse à batterie est équipée d'un réglage mécanique du couple de rotation. Le couple de rotation pour une taille de vis particulière est réglée sur la bague de réglage du couple (2). Le couple dépend de plusieurs facteurs :

- du type et de la dureté du matériau à usiner.
- du type et de la longueur des vis utilisées.
- des exigences appliquées sur le raccord vissé.

Le désenclenchement de l'embrayage avec un bruit d'encliquetement signale que le couple de rotation a été atteint.

Sélecteur - vissage, perçage, perçage à percussion (fig. 1)

- Pour le vissage, mettez le sélecteur (3) sur le niveau « Vis ».
- Pour le perçage, mettez le sélecteur (3) sur le niveau « Foret ».
- Pour le perçage à percussion, mettez le sélecteur (3) sur le niveau « Martelage ».

Remarque ! Bague de réglage du couple (2) et sélecteur - activer le vissage/perçage/perçage à percussion (3) uniquement à l'arrêt !

Sélecteur de marche à droite/gauche (fig. 1)

Le sélecteur de marche à droite/gauche (5) permet de régler le sens de rotation de la visseuse à batterie et à la protéger contre l'activation involontaire. Vous pouvez choisir entre la marche à gauche et à droite. Pour éviter d'endommager la transmission, le sens de rotation ne doit être modifié qu'à l'arrêt. Si le sélecteur de marche à droite/gauche (5) est en position centrale, l'interrupteur On/Off (9) est bloqué.

Interrupteur On/Off (fig. 1)

L'interrupteur On/Off (9) permet de commander le régime en continu. Plus vous appuyez sur l'interrupteur On/Off (9), plus le régime de la visseuse à batterie augmente.

Sélecteur de transmission (fig. 1)

Selon la position du sélecteur de transmission (4), vous pouvez travailler avec un régime plus élevé ou plus bas. Pour éviter d'endommager la transmission, le changement de rapport ne doit être réalisé qu'à l'arrêt.

Lampe de travail à DEL (fig. 1)

Appuyez sur l'interrupteur On/Off (9) pour démarrer le produit. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur On/Off (9), la lampe de travail à DEL (10) s'allume pour éclairer les zones de travail mal éclairées.

Trucs et astuces

Conseil ! Voici comment vous devez vous comporter.

- Avant toute mise en service, s'assurer que le foret ou l'embout de vissage est correctement monté, soit placé de manière centrée dans le mandrin de perceuse.
- Les embouts de vissage sont marqués avec leurs dimensions et la forme. En cas de doute, commencez toujours par essayer si l'embout repose dans la tête de vis sans jeu.

Couple de rotation :

- Les vis/embouts plus petits peuvent être endommagés, si vous réglez un couple ou un régime trop élevé.

Cas de vis dure (en métal) :

- Des couples particulièrement élevées apparaissent, par ex. sur les vissages métalliques à l'aide de douilles. Sélectionnez un régime plus bas.

Cas de vis souple (ex. en bois tendre) :

- Dans ce cas, vissez aussi avec un régime plus bas pour ne pas endommager, par exemple, la surface en bois en cas de contact avec la tête de vis en métal. Utilisez une fraise.

Lors du perçage dans le bois, le métal et les autres matériaux, toujours tenir compte des points suivants :

- utilisez un régime élevé pour un petit diamètre de foret et un régime bas pour un grand diamètre de foret.
- Pour les matériaux durs, sélectionnez un régime bas, pour les matériaux tendres, un régime élevé.
- Sécurisez ou fixez (si possible) la pièce usinée dans le dispositif de serrage.

- Marquez l'emplacement auquel le perçage doit être réalisé au moyen d'un poinçon ou d'un clou. Sélectionnez un régime bas lors du perçage.
- Sortez le foret en rotation du trou de perçage à plusieurs reprises pour éliminer les copeaux ou la poussière de forage et pour l'aérer.

Perçer dans le métal :

- Utilisez un foret métallique (HSS). Pour de meilleurs résultats, vous devez refroidir le foret avec de l'huile de coupe. Vous pouvez aussi utiliser un foret métallique pour le perçage en plastique. Effectuez alors le préperçage avec un foret de Ø 3 mm et approchez-vous du diamètre de perçage souhaité.

Perçage dans le bois :

- Utilisez un foret à bois avec contre-pointe pour les alésages profonds, utilisez un « foret à simple spirale » et une mèche Forstner pour les grands diamètres de perçage. Vous pouvez aussi visser directement les petites vis en bois tendre sans réaliser de préperçage.

8. Nettoyage, maintenance, stockage et transport

⚠ Attention !

Attendre que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlures !

Nettoyage

- Garder l'appareil au maximum exempt de poussière et de saleté. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les **composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.**

À l'intérieur de l'appareil, aucune autre pièce ne doit faire l'objet de maintenance.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de charbon, foret, embouts

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

9. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole indique que, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et à la législation nationale, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire, par exemple, en le retournant lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant dans un centre de collecte agréé pour le retraitement des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise gestion des déchets d'équipements peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les déchets d'équipements électriques et électroniques. En vous débarrassant correctement de ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les points de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, l'organisme public chargé de l'élimination des déchets, un centre agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou votre service de collecte des déchets.

Consignes relatives à la loi allemande sur les piles (BattG)



Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais éliminées séparément !

- Pour retirer en toute sécurité les piles ou batteries de l'appareil électronique et pour obtenir des informations sur leur modèle et leur composition chimique, reportez-vous aux informations de la notice d'utilisation ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et batteries sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation. Le retour des piles et batteries se limite aux quantités habituelles pour les ménages.
- Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé. Le recyclage des piles usagées et la réutilisation des ressources qu'elles contiennent participent à leur protection.
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Si les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb se trouvent sous le symbole de poubelle, cela signifie :
 - Hg : la pile contient plus de 0,0005 % de mercure
 - Cd : la pile contient plus de 0,002 % de cadmium
 - Pb : la pile contient plus de 0,004 % de plomb
- Les piles et batteries peuvent être gratuitement déposées :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente de piles et batteries
 - Dans les points de collecte faisant partie du système allemand de reprise des piles usagées d'appareils
 - Dans les points de collecte du fabricant (si celui-ci n'est pas membre du système allemand de reprise de piles usagées)
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays membres de l'Union européenne et visées par la directive européenne 2006/66/UE. D'autres dispositions d'élimination des piles et batteries peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.













Retrait de la batterie avant d'éliminer l'appareil

- La batterie intégrée doit être retirée avant d'éliminer l'appareil et éliminée séparément de manière respectueuse de l'environnement.
- Recouvrez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne bouge pas dans l'emballage. Veuillez également observer les éventuelles prescriptions nationales en vigueur.

10. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le produit ne veut pas démarrer.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement en butée jusqu'à ce que la batterie s'enclenche de manière audible.
	Le sélecteur de marche à droite/à gauche (5) est en position centrale.	Enfoncez la marche à droite ou la marche à gauche à fond.

Spiegazione dei simboli

	<p>Dichiarazione di conformità (vedere capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.</p>
<p>⚠ Attenzione!</p>	<p>Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la vostra sicurezza sono contrassegnati dai seguenti simboli.</p>
	<p>Leggere le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Indossare una protezione per gli occhi</p>
	<p>Proteggere la batteria da acqua e umidità.</p>
	<p>Proteggere la batteria da calore e fiamme.</p>
	<p>Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.</p>
	<p>Il caricatore è adatto solo per l'uso in spazi chiusi.</p>
	<p>Classe di protezione II.</p>
	<p>Corrente continua.</p>
	<p>Non esporre la confezione all'umidità.</p>
	<p>Il contenuto è fragile.</p>
	<p>Conservare sempre la confezione in posizione verticale.</p>

Contenuto della fornitura

- 1x Trapano avvitatore a percussione a batteria
- 1x Batteria
- 1x Clip della cinghia
- 6x Trapano (punta elicoidale HSS)
- 2x Punta bit
- 1x Caricatore
- 1x Libretto di garanzia
- 1x Istruzioni per l'uso

Indice:**Pagina:**

1.	Informazioni generali	58
2.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	59
3.	Indicazioni di sicurezza.....	60
4.	Descrizione dell'apparecchio.....	68
5.	Dati tecnici	69
6.	Prima della messa in funzione	70
7.	Funzionamento.....	72
8.	Pulizia, manutenzione, stoccaggio e trasporto	75
9.	Smaltimento e riciclaggio	76
10.	Risoluzione dei guasti.....	78
11.	Dichiarazione di conformità.....	126

1. Informazioni generali

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

manipolazione impropria,

mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,

riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,

montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,

utilizzo non conforme,

Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata. Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La macchina è adatta per l'avvitamento e l'allentamento di viti nonché per forare legno, metallo e plastica.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

La macchina può essere utilizzata soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

Utilizzare l'apparecchio solo nel modo descritto e per i campi di applicazione specificati. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale. Qualsiasi altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e comporta un notevole pericolo di incidenti. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un impiego non conforme alla destinazione d'uso.

3. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISIO! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a. Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b. Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c. Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a. Il connettore dell'elettrotensile deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve inoltre essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.

- b. Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c. Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d. Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e. Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f. Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a. Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
 - b. Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
 - c. Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
-

- d. **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e. **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f. **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h. **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4) Utilizzo e gestione dell'elettrotensile

- a. **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b. **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

- d. Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e. Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f. Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g. Utilizzare l'elettrodomestico, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h. Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a. Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
 - b. Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
 - c. Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
-

- d. **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e. **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f. **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g. **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a. **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b. **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per trapani

1) Indicazioni di sicurezza valide per tutti i lavori

- a. **Impugnare l'attrezzo elettrico dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario o le viti possono entrare in contatto con linee elettriche nascoste.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.

2. Indicazioni di sicurezza per l'impiego di punte da trapano lunghe

- a. Non lavorare in nessun caso con un regime superiore al regime massimo ammesso per la punta da trapano.** A regimi più elevati, la punta da trapano può piegarsi facilmente se è in grado di ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, provocando così lesioni.
- b. Avviare il processo di foratura sempre a basso regime e con la punta da trapano a contatto con il pezzo da lavorare.** A regimi più elevati, la punta da trapano può piegarsi facilmente se è in grado di ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, provocando così lesioni.
- c. Non esercitare una pressione eccessiva e solo in direzione longitudinale rispetto alla punta da trapano.** Le punte da trapano possono piegarsi e, di conseguenza, spezzarsi o provocare una perdita di controllo e lesioni.

Indicazioni di sicurezza per trapani avvitatori a batteria

- Impugnare l'apparecchio dalla superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui la vite può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di rete. Il contatto della vite con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche e mentali limitate o che non abbiano la necessaria esperienza e/o conoscenza in merito al suo uso, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto adeguate istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Bloccare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare trattenuto da dispositivi di serraggio o da una morsa a vite è tenuto più saldamente che con la mano.

POLVERI tossiche!

Le polveri nocive / tossiche formatesi durante la lavorazione rappresentano un rischio per la salute dell'operatore o delle persone in prossimità. Indossare degli occhiali protettivi e una maschera antipolvere! Non lavorare alcun materiale contenente amianto. L'amianto è un materiale cancerogeno.

Tenere saldamente l'attrezzo elettrico. Durante il serraggio e l'allentamento di viti, possono verificarsi per brevi periodi di tempo coppie di reazione elevate. Spegnerne immediatamente l'attrezzo ausiliario se l'utensile ausiliario si blocca.

Prepararsi a coppie di reazione elevate che causano un contraccolpo. L'attrezzo ausiliario si blocca quando l'attrezzo elettrico è sovraccarico o si inceppa nel pezzo da lavorare.

Quando si lavora sull'apparecchio e durante il trasporto o la conservazione, portare il commutatore del senso di rotazione in posizione centrale (blocco). In questo modo si evita di avviare involontariamente l'attrezzo elettrico.

Attenzione, linee!

Pericolo! Accertarsi di non urtare linee elettriche, del gas o dell'acqua quando si lavora con un attrezzo elettrico. Se necessario, controllare con un rilevatore di linee prima di perforare o incidere una parete.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Manipolazione attenta e uso di attrezzi a batteria

- **Ricaricare le batterie solo nei caricatori raccomandati dal fabbricante.** Un caricatore adatto a un determinato tipo di batterie è soggetto al pericolo d'incendio se utilizzato con altre batterie.
- **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.**
- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un attrezzo elettrico acceso può causare incidenti.
- **Ricaricare le batterie solo al chiuso in quanto il caricatore è destinato solo a tale scopo.** Pericolo di scossa elettrica.
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare la spina del caricatore dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.**
- **Non esporre la batteria a forte irraggiamento solare per lunghi periodi di tempo e non collocarla su radiatori.** Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
- **Lasciare raffreddare una batteria riscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di un cortocircuito e possono fuoriuscire vapori irritanti per le vie respiratorie. Aerare con aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.
- **Non utilizzare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe subire dei danni.

Rischio residuo

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione. Utilizzare l'attrezzo raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo potrete ottenere le prestazioni ottimali della vostra macchina.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.

4. Descrizione dell'apparecchio (Fig. A e B)

1. Mandrino portapunta a serraggio rapido
2. Anello di regolazione della coppia
3. Commutatore - Forare, avvitare, forare a percussione
4. Interruttore di cambio marcia
5. Interruttore di rotazione a destra/sinistra
6. Batteria
7. Tasto di sblocco del gruppo batterie
8. Clip della cinghia
9. Interruttore ON/OFF
10. Luce di lavoro a LED
11. Trapano (punta elicoidale HSS), 6x
12. Punta bit, 2x
13. Caricatore

5. Dati tecnici

Trapano avvitatore a percussione a batteria:

Tensione nominale:	14,4 d.c.
Velocità di minimo:	
1. Marcia:.....	max. 0 - 400 min ⁻¹
Velocità di minimo:	
2. Marcia:	max. 0 - 1500 min ⁻¹
Coppia:	30 Nm
Gamma di serraggio del mandrino portapunta:	max. 10 mm
Diametro di foratura massimo	
Acciaio:	10 mm
Legno:	20 mm
Peso (inclusa batteria):	1,3 kg

Batteria:

Tipo:.....	Agli ioni di litio
Tensione nominale:	14,4 V (corrente continua)
Capacità:	1,5 Ah
Celle	4

Caricatore rapido della batteria:

Ingresso:	
Tensione nominale:	100 - 240 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Assorbimento nominale:	30 W
Fusibile (interno):	1 A

Uscita:

Tensione nominale:	16 V (corrente continua)
Corrente nominale:	1,5 A
Tempo di ricarica:	circa 60-90 min
Classe di protezione:	II / (doppio isolamento)

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	92,5 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	84,5 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	5 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni

Vibrazione a_n (per forare nel metallo).....	1,168 m/s ²
Vibrazione a_n (foratura a percussione nel calcestruzzo)	11,962 m/s ²
Incertezza K_n	1,5 m/s ²

I valori delle emissioni sonore sono stati determinati secondo la EN 62841-1.

Indossare degli otoprotettori.

- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Un'avvertenza:

- I valori delle vibrazioni e delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.
- È necessario stabilire le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (a tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro, per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

6. Prima della messa in funzione

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.

- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ Attenzione!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

Montaggio della clip da cintura (Fig. C)

- Avvitare la clip da cintura (8) con la vite (8.1) sul punto di avvitamento destro o sinistro del prodotto, in base alle esigenze. A tal fine, utilizzare un cacciavite a lama cruciforme (non incluso nella fornitura).

Ricarica della batteria (Fig. D)

⚠ Cautela! Estrarre sempre la spina di rete prima di collegare o scollegare la batteria e il caricatore.

- Non caricare mai la batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C.
- Inserire il collegamento del connettore (13) nella presa di carica della batteria (6).
- Inserire la spina di rete nella presa di corrente. Il LED di controllo sulla spina di rete si accende di luce rossa e indica il processo di carica.
- Non appena il LED di controllo si accende di luce verde, il processo di carica è concluso e la batteria (6) è pronta al funzionamento.

Inserimento e rimozione della batteria

- Per inserire la batteria (6), premere il pulsante di sblocco del gruppo batteria (7) sulla batteria (6) e fare scorrere la batteria (6) nel portabatteria sull'apparecchio. La batteria (6) scatta in posizione in modo percettibile.
- Per rimuovere la batteria (6), premere il pulsante di sblocco del gruppo batteria (7) ed estrarre la batteria (6) dal portabatteria sull'apparecchio.

7. Funzionamento

⚠ AVVISIO! Pericolo di lesioni!

Se si utilizza il prodotto in modo improprio, si rischia di ferire se stessi e gli altri. La punta elicoidale montata si riscalda durante il funzionamento.

- Non toccare la punta elicoidale fino a quando non si è nuovamente raffreddata.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.

Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni durante l'operazione di trapanatura!

Durante l'operazione di trapanatura, sussiste il rischio di inalare polvere ed eventualmente trucioli di legno nonché di ferire se stessi e gli altri.

Durante l'operazione di trapanatura, il forte rumore di perforazione può danneggiare l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

- Indossare una maschera antipolvere.
- Indossare i tappi per le orecchie.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di danni!

Se si coprono le bocchette di ventilazione del prodotto o si utilizzano punte e impostazioni non adatte ai diversi materiali, il prodotto e le punte potrebbero danneggiarsi.

- Non coprire le bocchette di ventilazione.
- Se si coprono le bocchette di ventilazione durante il funzionamento, l'accumulo di calore può danneggiare il prodotto.
- Per metallo, legno e plastica utilizzare esclusivamente le punte elicoidali in dotazione.

Inserimento degli utensili

1. Per serrare una delle punte da trapano (11) o delle punte bit (12) nel mandrino a serraggio rapido (1), ruotarlo in senso antiorario (vedere Fig. E). Il mandrino a serraggio rapido si apre (1).
2. Selezionare la punta da trapano o la punta bit corretta e inserirla nel mandrino a serraggio rapido.

3. Avvitare il mandrino a serraggio rapido (1) in senso orario (vedere Fig. E).

Rimozione degli utensili

1. Svitare il mandrino a serraggio rapido (1) in senso antiorario (vedere Fig. E).
2. Rimuovere l'utensile dal mandrino a serraggio rapido (1).

Regolazione della coppia (Fig. 1)

Attenzione! Regolare la coppia solo a sistema fermo.

L'avvitatore a batteria è dotato di un sistema meccanico di regolazione della coppia. La coppia per una determinata dimensione delle viti si regola dall'anello di regolazione della coppia (2). La coppia dipende da più fattori:

- dal tipo e dalla durezza del materiale da lavorare.
- dal tipo e dalla lunghezza del materiale utilizzato.
- dai requisiti imposti al collegamento a vite.

Il raggiungimento della coppia è segnalato da un disinnesto a scatto dell'accoppiamento.

Commutatore - avvitare, forare, forare a percussione (Fig. 1)

- Per avvitare impostare il commutatore (3) sul livello "Vite".
- Per forare posizionare il commutatore (3) al livello "Trapano".
- Per forare a percussione impostare il commutatore (3) al livello "Martello".

Nota! Commutare l'anello di regolazione della coppia (2) e il commutatore - avvitare, forare, forare a percussione (3) solo a sistema fermo!

Commutatore di rotazione a destra/sinistra (Fig. 1)

Con il commutatore di rotazione a destra/sinistra (5) è possibile regolare la direzione di rotazione dell'avvitatore a batteria e metterlo in sicurezza contro un'accensione involontaria. Si può scegliere tra scorrimento a sinistra e scorrimento a destra. Per evitare danni al riduttore, la direzione di rotazione può essere commutata solo a sistema fermo. Se il commutatore di rotazione a destra/sinistra (5) si trova in posizione centrale, l'interruttore ON/OFF (9) è bloccato.

Interruttore ON/OFF (Fig. 1)

Con l'interruttore ON/OFF (9) è possibile regolare in modo continuo il numero di giri. Maggiore è la pressione esercitata sull'interruttore ON/OFF (9), maggiore sarà il numero di giri dell'avvitatore a batteria.

Commutatore di marcia (Fig. 1)

In funzione della posizione del commutatore di marcia (4) è possibile lavorare con un numero di giri superiore o inferiore. Per evitare danni al riduttore, il cambio di marcia può essere commutato solo a sistema fermo.

Luce di lavoro a LED (Fig. 1)

Per avviare il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (9). Premendo l'interruttore ON/OFF (9), si accende la luce di lavoro a LED (10), al fine di illuminare le aree di lavoro scarsamente illuminate.

Consigli e trucchi

Consiglio! Questo è il modo di comportarsi corretto.

- Prima dell'esercizio, verificare che l'insero di avvitamento e/o foratura sia posizionato correttamente, ovvero centrato nel mandrino portapunta.
- Gli inserti di avvitamento sono contrassegnati con dimensioni e forma. Se non si è sicuri, accertarsi sempre innanzitutto che l'insero risieda nella testa di avvitatura senza alcun gioco.

Coppia:

- Viti e inserti più piccoli possono essere danneggiati dalla regolazione di una coppia e/o un numero di giri eccessivo.

Caso di avvitamento duro (su metallo):

- Coppie particolarmente elevate si generano, per es., con collegamenti a vite metallici dovuti a inserti per chiavi a bussola. Scegliere un regime basso.

Caso di avvitamento tenero (per es. su legno tenero):

- Anche in questo caso, avvitare con un numero di giri basso in modo da non danneggiare ad es. la superficie in legno al contatto con la testa della vite metallica. Utilizzare un accettatoio.

Quando si forano legno, metallo e altri materiali, tenere tassativamente in considerazione:

- Utilizzare un regime alto per diametri di foratura piccoli e un regime basso per diametri di foratura grandi.
- Scegliere un regime basso per i materiali duri e un regime alto per i materiali teneri.
- Trattenere o fissare (se possibile) il pezzo da lavorare in un dispositivo di serraggio.

- Contrassegnare il punto in cui si desidera forare con un punzone o un chiodo. Scegliere un numero di giri basso per la perforazione.
- Estrarre più volte il trapano rotante dal foro per rimuovere i trucioli o la polvere dovuta alla perforazione e per ventilarlo.

Foratura su metallo:

- Utilizzare punte per metalli (HSS, acciaio super rapido). Per ottenere i migliori risultati si raccomanda di raffreddare la punta con olio da taglio. Le punte per metalli possono essere utilizzate anche per forare la plastica. Forare in via preliminare prima con un trapano da Ø 3 mm e avvicinarsi poi al diametro del foro desiderato.

Foratura su legno:

- Utilizzare una punta per legno con punta di centraggio; per fori profondi utilizzare una punta elicoidale, per fori dall'ampio diametro utilizzare una punta Forstner. Viti piccole su legno tenero possono anche essere avvitate direttamente e senza preforatura.

8. Pulizia, manutenzione, stoccaggio e trasporto

⚠ **Attenzione!**

Attendere fino a quando l'apparecchio non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustione!

Pulizia

- Mantenere l'apparecchio più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero **corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.**

All'interno dell'apparecchio non vi sono altri componenti da sottoporre a manutenzione.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggette a usura*: Spazzole di carbone, punte da trapano, punte bit

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

9. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che, in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) e alla legislazione nazionale, questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere portato in un punto di raccolta designato. A tal fine, è possibile, ad esempio, restituirlo al momento dell'acquisto di un prodotto simile o consegnarlo presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei RAEE. La gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuirete anche a un uso efficace delle risorse naturali. Per informazioni sui punti di raccolta dei RAEE, contattare il comune, l'autorità pubblica per lo smaltimento dei rifiuti, un centro autorizzato per lo smaltimento dei RAEE o il servizio di raccolta dei rifiuti.

Avvertenze relative alla legge sulle batterie (BattG)



Le batterie e gli accumulatori usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Per un'estrazione sicura delle batterie o degli accumulatori dal dispositivo elettronico e per informazioni sul relativo tipo e sistema chimico, osservare le altre indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie e accumulatori sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile. La restituzione si limita alla consegna di quantità di normale uso domestico.
- Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono generare danni all'ambiente e alla salute. Un riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due importanti fattori.
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le batterie e gli accumulatori non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- Se si trovano in aggiunta i simboli Hg, Cd o Pb sotto al simbolo del bidone dei rifiuti, il significato è il seguente:
 - Hg: La batteria contiene più dello 0,0005 % di mercurio
 - Cd: La batteria contiene più dello 0,002 % di cadmio
 - Pb: La batteria contiene più dello 0,004 % di piombo
- Le batterie e gli accumulatori possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di batterie e accumulatori
 - Centri di ritiro del sistema di ritiro comune per apparecchi-batterie usate
 - Centro di ritiro del produttore (se non appartenente al sistema di ritiro comune)
- Quanto esposto si applica solo a batterie e accumulatori distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2006/66/CE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di batterie e accumulatori.










Smontaggio della batteria prima dello smaltimento dell'apparecchio

- La batteria integrata deve essere smontata prima dello smaltimento dell'apparecchio e smaltita nella raccolta differenziata e nel rispetto dell'ambiente.
- Chiudere i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non si sposti all'interno dell'imballaggio. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali supplementari.

10. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria fino alla battuta di arresto, in modo che si possa avvertire lo scatto in posizione della batteria.
	Il commutatore di rotazione a destra/sinistra (5) è in posizione centrale.	Premere completamente rotazione a destra o a sinistra.

A jelzések magyarázata

	Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezetet): Azok a termékek, amelyek ezzel a szimbólummal vannak megjelölve, teljesítik az Európai Gazdasági Térségben alkalmazandó valamennyi közösségi előírást.
 Figyelem!	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.
	Olvassa el a kezelési útmutatót.
	Viseljen szemvédőt
	Óvja a víztől és a nedvességtől az akkumulátort.
	Óvja a hőtől és a tűztől az akkumulátort.
 MAX 40°C	Védje az akkumulátort a 40°C feletti hőmérséklettől.
	A töltőkészülék csak beltéri használatra alkalmas.
	II. védelmi osztály
	Egyenáram.
	Ne tegye ki a csomagolást nedvességnek.
	A tartalom törékeny.
	A tartalom törékeny.

Szállított elemek

- 1x Akkumulátoros ütvefúró csavarozó
- 1x Akkumulátor
- 1x Övcsíptető
- 6x Fúrószár (HSS-spirálfúró)
- 2x Behajtó előtét
- 1x Töltőkészülék
- 1x Garanciajegy
- 1x Kezelési utasítás

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Általános információk.....	82
2.	Rendeltetésszerű használat	83
3.	Biztonsági utasítások.....	84
4.	A készülék leírása	92
5.	Műszaki adatok	92
6.	Üzembe helyezés előtt.....	94
7.	Kezelés.....	95
8.	Tisztítás, karbantartás, tárolás és szállítás	99
9.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	99
10.	Hibaelhárítás.....	102
11.	Megfelelőségi nyilatkozat	126

1. Általános információk

Kedves ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

szakszerűtlen kezelés,

a kezelési utasítás be nem tartása,

harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,

nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,

nem rendeltetésszerű használat,

Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti elektromos szerszámát, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat az elektromos szerszámmal biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában az elektromos szerszám üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót az elektromos szerszám közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait. Az elektromos szerszámon csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak az elektromos szerszám használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üze-

meltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. Rendeltetésszerű használat

A gép csavarok behajtására és kioldására, valamint fa, fém és műanyag fúrására alkalmas.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A készülék felnőttek általi használatra rendeltetett. 16 év fölötti fiatalok a berendezést csak felügyelet mellett használják. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

A készüléket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen használja. A készülék nem professzionális használatra készült. A megadottaktól eltérő minden felhasználás, valamint a készüléken végzett módosítás nem rendeltetésze-

rúnek minősül, és rendkívül balesetveszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

3. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a. Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c. Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a. Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökken-

tik az áramütés kockázatát.

- b. Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c. Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d. Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e. Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f. Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a. Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- b. Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c. Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele**

vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.

Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.

- d. **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e. **Kerülje a rendellenes testtartást. Alljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f. **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g. **Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h. **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a. **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b. **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c. **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi**

az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

- d. Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e. Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g. Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h. A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a. Ezért csak a gyártó által ajánlott töltőeszközökkel töltsse fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b. Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c. Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb**

kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnák az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet eredményezhet.

- d. **Helytelen alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozik. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f. **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g. **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

Szerviz

- a. **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b. **Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

A fúrógépre vonatkozó biztonsági utasítások

1) Az összes munkálatra vonatkozó biztonsági utasítások

- a. **Ha olyan munkálatokat végez, amelyek során a cserélhető szerszám rejtett elektromos vezetékekhez érhet, akkor az elektromos szerszámot a szigetelt megfogási felületeknél fogja.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.

2. Biztonsági utasítások hosszú fúró használata esetén

- a. **Semmi esetre se használja a fúróra vonatkozóan megengedett maximális fordulatszámnál magasabb fordulatszámon.** Magasabb fordulatszámok esetén a fúró enyhén elhajolhat, ha a munkadarabbal való érintkezés nélkül elfordulhat, és ez sérüléshez vezethet.
- b. **A fúrási folyamatot mindig alacsony fordulatszámon és akkor kezdje, amikor a fúró érintkezik a munkadarabbal.** Magasabb fordulatszámok esetén a fúró enyhén elhajolhat, ha a munkadarabbal való érintkezés nélkül elfordulhat, és ez sérüléshez vezethet.
- c. **Ne fejtse ki túlzott nyomást, és kizárólag hosszanti irányban fejtse ki nyomást a fúróra.** A fúró elhajolhat és ezáltal eltörhet, vagy az irányítás elvesztésére és sérülésre kerülhet sor.

Az akkumulátoros fúró-csavarbehajtóra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ha olyan munkálatokat végez, amelyek során a csavar rejtett elektromos vezetőekhez vagy a készülék saját hálózati kábeléhez érhet, akkor az elektromos szerszámot a szigetelt megfogási felületeknél fogja. A csavar feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látta el őket a készülék használatára nézve. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Biztosítsa a munkadarabot. A befogó berendezéssel vagy satuval befogott munkadarab biztosabban áll, mintha kézzel tartaná.

Mérgező POROK!

A képződő káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő és a közelben lévő személyek egészségét. Viseljen védőszemüveget és pormaszkot! Ne dolgozzon azbesztet tartalmazó anyaggal. Az azbeszt rákkeltő.

Tartsa erősen az elektromos szerszámot. A csavarok meghúzásakor és kioldásakor rövid időn keresztül nagy visszaható nyomaték léphet fel. Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a cserélhető szerszám blokkol.

Legyen felkészülve a nagy visszaható nyomatéokra, mely visszacsapást okozhat. A cserélhető szerszám elakad, ha az elektromos szerszám túlterhelődik, vagy félrekap a megmunkálandó munkadarabban.

Ha munkálatokat végez a készüléken, illetve ha szállítja vagy tárolja, állítsa az irányváltó kapcsolót középső pozícióba (reteszelés). Ezzel megakadályozható az elektromos szerszám véletlen beindulása.

Figyelem, vezetékek!

Veszély! Amikor elektromos szerszámmal dolgozik, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy nem ütközik villany-, gáz- vagy vízvezetékbe. Szükség esetén vizsgálja meg a falat vezetékkereső eszközzel, mielőtt fúrást, ill. vágást végezne rajta.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Az akkumulátoros szerszámok gondos kezelése és használata

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltsse.** Egy adott akkumulátorfajtahoz készült töltőkészülék tűzveszélyt okozhat, ha más fajta akkumulátorokkal használja.
- **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- **Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnák az érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet eredményezhet.

- **Helytelen alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.**
- **Mielőtt behelyezi az akkumulátort, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Ha olyan elektromos szerszámba helyezi be az akkumulátort, amely be van kapcsolva, az balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat mindig beltérben töltsen fel, mivel a töltőkészülék csak ilyen használatra készült.** Áramütés veszélye.
- **Az áramütés kockázatát csökkentendő, tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőkészülék dugós csatlakozóját a csatlakozóaljzatból.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort huzamos ideig napsugárzásnak, és ne helyezze fűtőtestre.** A hő az akkumulátor károsodását okozza és robbanásveszély áll fenn.
- **Feltöltés előtt az áthevült akkumulátort hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort, és kerülje a mechanikai károsodását.** Rövidzárlat veszélye áll fenn, és olyan gőzök szabadulhatnak fel, melyek ingerlik a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről, és ha panaszokat észlel, akkor emellett vegyen igénybe orvosi segítséget is.
- **Soha ne használjon olyan akkumulátorokat, melyek nem újratölthetők.** A készülék megsérülhet.

Fennmaradó kockázat

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot. A kezelési útmutatóban javasolt szerszámokat használja.

Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.

- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

4. A készülék leírása (A és B ábra)

1. Gyorsbefogó tokmány
2. Forgatónyomaték-beállító gyűrű
3. Fúrás, csavarozás, ütvefúrás váltókapcsoló
4. Hajtómű váltókapcsolója
5. Jobbos / balos forgásirány váltókapcsoló
6. Akkumulátor
7. Akkumulátor-csomag kireteszelő gombja
8. Övcsíptető
9. Be-/kikapcsoló
10. LED munkalámpa
11. Fúrószár (HSS-spirálfúró), 6 db
12. Behajtó elötét, 2 db
13. Töltőkészülék

5. Műszaki adatok

Akkumulátoros ütvefúró-csavarbehajtó:

Névleges feszültség:14,4 d.c.

Üresjárat fordulatszám:

1. Fokozat:max. 0 - 400 min⁻¹

Üresjárat fordulatszám:

2. Fokozat:max. 0 - 1500 min⁻¹

Forgatónyomaték:30 Nm

A fúrótokmány befogási tartománya: ..max. 10 mm

Fúrószár max. átmérője

Acél:10 mm

Fa:20 mm

Súly (akkumulátorral együtt):1,3 kg

Akkumulátor:

Típus:.....	Lítium-ion
Névleges feszültség:.....	14,4 V (egyenáram)
Kapacitás:.....	1,5 Ah
Cellák.....	4

Akkumulátor-gyorstöltő készülék:

Bemenet:

Névleges feszültség:.....	100 - 240 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges áramfelvétel:.....	30 W
Biztosíték (belső):.....	1 A

Kimenet:

Névleges feszültség:.....	16 V (egyenáram)
Névleges áramerősség:.....	1,5 A
Töltési időtartam:.....	kb. 60-90 perc
Védelmi osztály:.....	II / (kettős szigetelés)

Zajértékek

L_{WA} hangteljesítményszint.....	92,5 dB
L_{pA} hangnyomásszint.....	84,5 dB
$K_{wa/pA}$ bizonytalanság.....	5 dB

Rezgés jellemző értékei

Rezgés a_n (fém fúrása).....	1,168 m/s ²
Rezgés a_n (beton ütvefúrása).....	11,962 m/s ²
K bizonytalanság _n	1,5 m/s ²

A zajkibocsátási értékek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

Viseljen hallásvédőt.

- A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és megfelelő adatok az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.
- A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

Figyelmeztető megjegyzés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgési és zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
- A felhasználó védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üzemelési ciklus összes részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

6. Üzembe helyezés előtt

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ Figyelem!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

Szíjcsat felszerelése (C ábra)

- Csavarozza fel a szíjcsatot (8) a csavarral (8.1) igény szerint a bal vagy a jobb oldali csavarozási pontra a terméken. Ehhez használjon csillagcsavarhúzó (nem tartozik a szállított elemek közé).

Akkumulátor töltése (D ábra)

⚠ Vigyázat! Mielőtt ráköti az akkumulátort a töltőkészülékre, illetve mielőtt leválasztja róla, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Soha ne töltse az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C fölött van.
- Dugja be a töltőkészülék (13) hálózati csatlakozóját az akkumulátor (6) töltőaljzatába.
- Dugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba. A hálózati csatlakozó LED-es ellenőrzőlámpája pirosan világít, ezzel jelezve a töltési folyamatot.
- Amint a LED-es ellenőrzőlámpa zölden kezd világítani, a töltési folyamat befejeződött, és az akkumulátor (6) használatra kész.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

- Az akkumulátor (6) behelyezéséhez nyomja meg az akkumulátor-csomag kireteszelő gombját (7) az akkumulátoron (6), és tolja az akkumulátort (6) a készülék akkumulátortartójába. Az akkumulátor (6) hallhatóan a helyére kattan.
- Az akkumulátor (6) kivételéhez nyomja meg az akkumulátor-csomag kireteszelő gombját (7), és húzza ki az akkumulátort (6) a készülék akkumulátortartójából.

7. Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Ha szakszerűtlenül használja a terméket, azzal sérülést okozhat magának és másoknak. A befogott fúrószár üzem közben felmelegszik.

- Ne érintse meg a fúrószárat, míg ismét le nem hűlt.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.

Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásbiztos munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély a fúrás során!

Fúrás közben port vagy adott esetben faforgácsokat lélegezhet be, és sérülést okozhat magának vagy másoknak.

A fúrás által keltett hangos zaj halláskárosodást okozhat.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

- Viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen fülugót.

⚠ MEGJEGYZÉS! Károsodás veszélye!

Ha lefedi a termék szellőző nyílásait, vagy nem megfelelő fúrószárat és beállításokat használ a különféle anyagokhoz, azzal kárt tehet a termékben és a fúrószárban.

- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ha üzem közben lefedi a termék szellőző nyílásait, a feltorló hő kárt tehet a termékben.
- A tartozékként mellékelt fúrószárat kizárólag fémhez, fához és műanyagokhoz használja.

Szerszám behelyezése

1. A fúrószár (11) vagy behajtó előtét (12) gyorsbefogó tokmányba (1) való befogásához forgassa a cserélhető szerszámot az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd az E ábrán). Ezzel megnyitja a gyorsbefogó tokmányt (1).
2. Válassza ki a megfelelő fúrószárat vagy behajtó előtétet, és helyezze a gyorsbefogó tokmányba.
3. Forgassa a gyorsbefogó tokmányt (1) az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel rögzítve a szerszámot (lásd az E ábrán).

Szerszám kivétele

1. Forgassa a gyorsbefogó tokmányt (1) az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd az E ábrán).
2. Vegye ki a szerszámot a gyorsbefogó tokmányból (1).

Forgatónyomaték beállítása (1. ábra)

Figyelem! A forgatónyomatékot csak olyankor állítsa be, amikor a gép nyugalmi állapotban van.

Az akkumulátoros csavarbehajtó mechanikus nyomatékbeállítással rendelkezik. A forgatónyomatékot a forgatónyomaték-beállító gyűrűvel (2) lehet beállítani az adott csavar méretéhez. A forgatónyomaték több tényezőtől függ:

- a megmunkálandó anyag fajtájától és keménységétől.
- az alkalmazott csavarok fajtájától és hosszától.
- a csavarkötéssel szemben támasztott követelményektől.

Amikor eléri a beállított forgatónyomatékot, azt a kuplung lekattogása jelzi.

Csavarozás fúrás, ütvefúrás váltókapcsoló (1. ábra)

- Csavarozáshoz állítsa a váltókapcsolót (3) „csavar” fokozatba.
- Fúráshoz állítsa a váltókapcsolót (3) „fúrószár” fokozatba.
- Ütvefúráshoz állítsa a váltókapcsolót (3) „kalapács” fokozatba.

Megjegyzés! A forgatónyomaték-beállító gyűrűt (2) és a csavarozás, fúrás, ütvefúrás váltókapcsolót (3) csak a készülék nyugalmi helyzetében kapcsolja át!

Jobbos / balos forgásirány váltókapcsolója (1. ábra)

A jobbos / balos forgásirány váltókapcsolójával (5) beállítható az akkumulátoros csavarbehajtó forgásiránya, és biztosítható az akkumulátoros csavarbehajtó véletlen bekapcsolás ellen. Jobbos és balos forgásirány közül lehet választani. A hajtómű károsodását elkerülendő, a forgásirányt csak a gép nyugalmi állapotában szabad átkapcsolni. Ha a jobbos / balos forgásirány váltókapcsolója (5) középső állásban áll, akkor a be-/kikapcsoló (9) reteszelve van.

Be-/kikapcsoló (1. ábra)

A be-/kikapcsolóval (9) a fordulatszám fokozatmentesen vezérelhető. Minél jobban benyomja a be-/kikapcsolót (9), annál magasabb lesz az akkumulátoros csavarbehajtó fordulatszáma.

Hajtómű váltókapcsolója (1. ábra)

A hajtómű váltókapcsolójának (4) állásától függően magasabb vagy alacsonyabb fordulatszámmal lehet dolgozni. A hajtómű károsodását elkerülendő, a sebességfokozat váltókapcsolóját csak a gép nyugalmi állapotában szabad átkapcsolni.

LED-es munkalámpa (1. ábra)

A termék beindításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (9). Amikor megnyomja a be-/kikapcsoló gombot (9), kigyullad a LED-es munkalámpa (10), hogy megvilágítsa a rosszul megvilágított munkaterületeket.

Típek és trükkök

Tipp! Így jár el helyesen.

- Üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy a csavarozó vagy fúró betétszerszám helyesen van-e behelyezve, azaz központosan van-e rögzítve a fúrótokmányban.
- A csavarbehajtó előtét szerszámok méret és alak szerint vannak jelölve. Ha bizonytalan, először próbálja ki, hogy a behajtó előtét holtjáték nélkül illik-e a csavarfejbe.

Forgatónyomaték:

- A kisebb csavarok / behajtó előtét szerszámok károsodhatnak, ha túl nagy forgatónyomatékot, illetve túl magas fordulatszámot állít be.

Kemény csavarbehajtás (fémbe):

- Különösen magas forgatónyomatékok léphetnek fel pl. fémes csavarkötéseknél, ha dugókulcsos betétszerszámot használ. Ilyenkor válasszon alacsony fordulatszámot.

Lágy csavarbehajtás (pl. puhafába):

- Ilyenkor is csekély fordulatszámon csavarozzon, hogy pl. ne sértse meg a fa felületét, amikor a csavar fém fejéhez ér. Használjon súllyesztő marót.

Fa, fém vagy egyéb anyag fúrásakor feltétlenül ügyeljen az alábbiakra:

- Ha kicsi a fúrószerű átmérője, használjon magas fordulatszámot, ha nagy a fúrószerű átmérője, használjon alacsony fordulatszámot.
- Kemény anyagoknál válasszon alacsony fordulatszámot, puha anyagoknál magas fordulatszámot.
- Fogja be vagy rögzítse a munkadarabot befogó berendezésbe (ha lehetséges).
- Pontozó vagy hegyes szeg segítségével jelölje meg a fúrás kívánt helyét. A fúrás megkezdéséhez válasszon alacsony fordulatszámot.
- Többször húzza ki a forgó fúrószerűt a furatból, hogy eltávolítsa a forgácsokat és a fűrészport, és kiszellőztesse a fúrószerűt.

Fém fúrása:

- Használjon fémhez való fúrószerűt (HSS). A legjobb eredmények érdekében javasolt a fúrószerűt forgácsoló olajjal hűteni. A fémhez való fúrószerűk műanyag fúrására is használhatók. Először fúrjon elő \emptyset 3 mm-es fúrószerűvel, és így közelítse meg a kívánt fúrési átmérőt.

Fa fúrása:

- Használjon központozó csúccsal rendelkező, fához való fúrószerűt, mélyebb furatok kialakításához „csigafúrót”, nagyobb fúrési átmérőkhöz pedig fészekmaró fejet. A kisebb csavarokat puhafába előfúrás nélkül is be lehet hajtani.

8. Tisztítás, karbantartás, tárolás és szállítás

⚠ Figyelem!

Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl! Égési sérülések veszélye!

Tisztítás

- Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a készüléket. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek **kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.**

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefék, fúrószárak, behajtó előtétek

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

9. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni!



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti jogszabályok értelmében ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezt a terméket a kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Ezt megteheti például úgy, hogy egy hasonló termék megvásárlásakor visszaviszi, vagy leadja az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítására engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiiban gyakran található potenciálisan veszélyes anyagok miatt a berendezések nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre. A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön is hozzájárul a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtőhelyeivel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a hulladékgazdálkodási hatósághoz, az engedélyezett elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására szolgáló központhoz vagy a hulladékgyűjtő szolgálathoz.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek biztonságos kivételére vonatkozó tudnivalókért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek

az alábbiakra vonatkoznak:

- Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
- Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
- Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózatnak)
- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.














Az akkumulátor kiszerelese a készülékből ártalmatlanítás előtt

- A készülékbe épített akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni, és szelektíven gyűjtve, környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- A nyitott érintkezőket ragassza le, és csomagolja be az akkumulátort oly módon, hogy a csomagolásban ne tudjon elmozdulni. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges további nemzeti előírásokat is.

10. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort ütközősig az akkumulátortartóba, míg az akkumulátor hallhatóan a helyére nem kattant.
	A jobbos / balos forgásirány váltókapcsolója (5) középső állásban áll.	Nyomja a kapcsolót teljesen a jobbos vagy a balos forgásirányba.

Razlaga simbolov

	Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Izjava o skladnosti«): Izdelki, ki so označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse potrebne predpise skupnosti evropskega gospodarskega prostora.
 Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.
	Preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito za oči
	Akumulator zaščitite pred vodo in vlago.
	Zaščitite akumulator pred vročino in ognjem.
	Zaščitite akumulator pred temperaturami nad 40 °C.
	Polnilnik je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih.
	Razred zaščite II.
	Enosmerni tok.
	Embalaže ne izpostavljajte vlagi.
	Vsebina je krhka
	Embalažo vedno shranjujte v pokončnem položaju.

Obseg dostave

- 1x Akumulatorski udarni vijak
- 1x Akumulator
- 1x Zaponka za pas
- 6x Sveder (HSS spiralni sveder)
- 2x Sveder
- 1x Polnilnik
- 1x Garancijski list
- 1x Navodila za uporabo

Kazalo:**Stran:**

1.	Splošno.....	106
2.	Namenska uporaba	107
3.	Varnostni napotki.....	108
4.	Opis naprave	115
5.	Tehnični podatki	115
6.	Pred zagonom.....	117
7.	Uporaba	118
8.	Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in prevoz	121
9.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	122
10.	Pomoč pri motnjah.....	124
11.	Izjava o skladnosti	126

1. Splošno

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri: nepravilnem ravnanju, neupoštevanju navodil za uporabo, popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščeni strokovnjaki, vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi, uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, Izpad električnega sistema pri neupoštevanju električnih predpisov in določil 0100, DIN 57113/VDE0113, EN 62841-1.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo. Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Namenska uporaba

Stroj je primeren za privijanje in odvijanje vijakov, kot tudi za vrtanje v les, kovino in plastiko.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljaec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih. Napravo lahko uporabljajo le odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom. Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

Napravo uporabljajte samo na opisani način in za navedena področja uporabe. Naprava ni predvidena za gospodarsko uporabo. Vsaka drugačna uporaba ali spremenjanje naprave veljata za neskladno s pravili in lahko privede do precejšnje nevarnosti za nesreče. Za škodo, povzročeno zaradi nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

3. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a. Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b. Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c. Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a. Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d. **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e. **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f. **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a. **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b. **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c. **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d. **Predn boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e. **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- f. **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g. **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h. **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a. **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c. **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d. **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e. **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f. **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g. **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delov-**

ne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

- h. Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a. Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b. V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c. Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d. Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekla tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e. Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- f. Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g. Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

Servis

- a. **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- b. **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostni napotki za vrtalnike

1) Varnostni napotki za vsa dela

- a. **Električno orodje držite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje ali vijaki naletijo na skrite električne vode.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.

2. Varnostni napotki pri uporabi dolgih svedrov

- a. **Nikoli ne delajte s številom vrtljajev, ki je višje od največjega dovoljenega števila vrtljajev svedra.** Pri višjem številu vrtljajev, če se sveder prosto vrti brez stika z obdelovancem, se lahko zlahka upogne in povzroči poškodbe.
- b. **Vedno začnite vrtati z nizkim številom vrtljajev in s svedrom v stiku z obdelovancem.** Pri višjem številu vrtljajev, če se sveder prosto vrti brez stika z obdelovancem, se lahko zlahka upogne in povzroči poškodbe.
- c. **Ne pritiskajte premočno in samo v vzdolžni smeri svedra.** Svedri se lahko upognejo in zlomijo ali povzročijo izgubo nadzora in poškodbe.

Varnostni napotki za akumulatorske vrtalnike

- Napravo držite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vijak naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel. Stik vijaka z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost, ali so od nje dobile navodila, kako uporabljati napravo. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se

ne igrajo z napravo.

- Zavarujte obdelovanec. Obdelovanec, vpet z vpenjalno pripravo ali primežem, je varneje pritrjen, kot z roko.

Strupen PRAH!

Škodljivi/strupeni prah, ki nastane pri obdelavi, predstavlja nevarnost za zdravje upravljavca ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Nosite zaščitna očala in masko za prah! Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest. Azbest velja kot rakotvoren.

Močno držite električno orodje. Pri privijanju in odvijanju vijakov se lahko za kratek čas pojavijo visoki reakcijski momenti. Električno orodje izklopite takoj, ko zablokira vstavitevno orodje.

Bodite pripravljene na visoke reakcijske momente, ki povzročijo povratni udarec. Vstavitevno orodje blokira, ko je električno orodje preobremenjeno ali zataknjeno v obdelovancu, ki ga obdelujete.

Pri delu z napravo ter transportu ali shranjevanju premaknite stikalo za smer vrtenja v srednji položaj (zaklep). To preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

Pozor, kabli!

Nevarnost! Zagotovite, da pri delu z električnim orodjem ne naletite na električne, plinske ali vodne napeljave. Po potrebi pred vrtanjem ali rezanjem v steno preverite z iskalnikom vodov.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Pazljivo ravnanje in uporaba orodij z akumulatorji

- **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, zasnovan za določeno vrsto akumulatorjev, predstavlja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.
- **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in ne-

varnost požara.

- **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč. Iztekla tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.**
- **Preden vstavite akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena.** Vstavljanje akumulatorja v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.
- **Akumulatorje polnite le v zaprtih prostorih, ker je polnilnik namenjen samo temu.** Nevarnost električnega udara.
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izključite vtič iz vtičnice.**
- **Akumulatorja ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dalj časa in ga ne postavljajte na radiatorje.** Toplota poškoduje akumulator in obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segret akumulator ohladi.**
- **Ne odpirajte akumulatorja in se izogibajte mehanskim poškodbam akumulatorja.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanje hlapov, ki dražijo dihalne poti. Poskrbite za svež zrak in poiščite dodatno zdravniško pomoč, če imate kakršne koli simptome.
- **Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti.** Naprava se lahko poškoduje.

Preostalo tveganje

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo nečitna preostala tve-

ganja.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem dosežete, da vaš stroj doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

4. Opis naprave (sl. A in B)

1. Hitrovpentalna vrtalna glava
2. Obroč za nastavitev vrtilnega momenta
3. Preklopno stikalo – vrtanje, vijačenje, udarno vrtanje
4. Pogonsko stikalo
5. Preklopno stikalo vrtenje levo/desno
6. Akumulator
7. Gumb za odklepanje sklopa akumulatorja
8. Zaponka za pas
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Delovna LED-luč
11. Sveder (HSS spiralni sveder), 6x
12. sveder, 2x
13. Polnilnik

5. Tehnični podatki

Akumulatorski udarni vijačnik:

Nazivna napetost:14,4 enosmerni tok

Število vrtljajev v prostem teku:

1. Prestava:.....najv. 0 – 400 min⁻¹

Število vrtljajev v prostem teku:

2. Prestava:.....najv. 0 – 1500 min⁻¹

Vrtilni moment:.....30 Nm

Razpon vpenjanja vpenjalne glave:najv. 10 mm

Najv. premer vrtanja

Jeklo:.....10 mm

Les:.....20 mm

Teža (vključno z akumulatorji):.....1,3 kg

Akumulator:

Tip: Litij ionski

Nazivna napetost:14,4 V (enosmerni tok)

Kapaciteta:1,5 Ah

Celice4

Hitri polnilnik za akumulatorje:

Vhod:

Nazivna napetost:100 – 240 V ~, 50 Hz (izmenični tok)

Nazivna moč:.....30 W

Varovalka (notranja):.....1 A

Izhod:

Nazivna napetost: 16 V (enosmerni tok)

Nazivni tok:.....1,5 A

Čas polnjenja:pribl. 60 do 90 min

Razred zaščite:.....II/(dvojna izolacija)

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA} 92,5 dB

Raven hrupa L_{pA} 84,5 dB

Negotovost $K_{wa/pA}$ 5 dB

Značilne vrednosti tresljajev

Vibracije a_h (vrtanje v kovino)1,168 m/s²

Vibracije a_h (udarno vrtanje v beton)11,962 m/s²

Negotovost K_h 1,5 m/s²

Vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Nosite zaščito za sluh.

- Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.
- Navedeno skupno vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa je mogoče uporabiti

tudi za začetno oceno obremenitev.

Opozorilo:

- Emisije nihanja in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.
- Vzpostaviti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene obremenitve nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čas izklopa električnega orodja in tiste, ko je vklopljen, vendar teče brez obremenitve).

6. Pred zagonom

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ Pozor!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

Namestitev zaponke za pas (sl. C)

- Po potrebi privijte zaponko za pas (8) z vijakom (8,1) na desno ali levo navojno točko na izdelku. Za to uporabite izvijač s križno glavo (ni v obsegu dostave).

Polnjenje akumulatorja (sl. D)

⚠ Previdno! Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja in polnilnika vedno izvlecite omrežni vtič.

- Akumulatorja ne polnite, če je temperatura okolice nižja od 10 °C ali višja od 40 °C.
- Priključek polnilnika (13) vstavite v polnilno vtičnico akumulatorjev (6).
- Vključite omrežni vtič v vtičnico. Indikator LED na omrežnem vtiču sveti rdeče in označuje postopek polnjenja.
- Ko indikator sveti zeleno, je postopek polnjenja končan in akumulator (6) je pripravljen za uporabo.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

- Če želite vstaviti sklop akumulatorja (6), pritisnite gumb za sprostitvev sklopa akumulatorja (7) na sklopu akumulatorja (6) in potisnite sklop akumulatorja (6) v nosilec akumulatorja na napravi. Akumulator (6) se slišno zaskoči.
- Če želite odstraniti sklop akumulatorja (6), pritisnite gumb za sprostitvev sklopa akumulatorja (7) in izvlecite sklop akumulatorja (6) iz nosilca akumulatorja na napravi.

7. Uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Če izdelek uporabljate nepravilno, lahko poškodujete sebe in druge. Vpet sveder se med delovanjem segreje.

- Ne dotikajte se svedra, dokler se ne ohladi.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodbe pri vrtnanju!

Med vrtnanjem lahko vdihavate prah in morda lesne ostružke ter poškodujete sebe in druge.

Med vrtnanjem lahko glasen hrup vrtnanja poškoduje vaš sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

- Nosite protiprašno masko.
- Nosite čepke za ušesa.

⚠ NAPOTEK! Nevarnost materialnih poškodb!

Če pokrijete prezračevalne reže izdelka ali uporabite neustrezne svedre in nastavitve za različne materiale, se lahko izdelek in svedri poškodujejo.

- Ne prekrivajte prezračevalnih rež.
- Če med delovanjem pokrijete prezračevalne reže, lahko kopičenje toplote poškoduje izdelek.
- Uporabljajte samo priložene svedre za kovino, les in plastiko.

Vstavljanje orodja

1. Za vpenjanje svedra (11) ali nastavka (12) v hitrovpenjalno vrtilno glavo (1) ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sl. D). S tem odprete hitrovpenjalno vrtilno glavo (1).
2. Izberite ustrezen sveder ali nastavek in ga vstavite v hitrovpenjalno vrtilno glavo.
3. Privijte hitrovpenjalno vrtilno glavo (1) v smeri urnega kazalca (glejte sl. E).

Odstranjevanje orodja

1. Obrnite hitrovpenjalno vrtilno glavo (1) v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sl. E).
2. Orodje vzemite iz hitrovpenjalne vrtilne glave (1).

Nastavitev vrtilnega momenta (sl. 1)**Pozor! Vrtilni moment nastavljajte samo, ko orodje miruje.**

Akumulatorski izvijač ima mehansko nastavitev vrtilnega momenta. Vrtilni moment za določeno velikost vijaka nastavite s pomočjo nastavitvenega obroča za vrtilni moment (2). Vrtilni moment je odvisen od več dejavnikov:

- vrste in trdote materiala, ki ga želite obdelati;
- vrste in dolžine uporabljenih vijakov;
- zahtev uporabe vijačne povezave.

Na doseganje vrtilnega momenta opozarja popustitev sklopke.

Preklopno stikalo – vijačenje, vrtnanje, udarno vrtnanje (sl. 1)

- Za vijačenje nastavite preklopno stikalo (3) na stopnjo »Vijak«.
- Pri vrtnanju nastavite preklopno stikalo (3) na stopnjo »Sveder«.
- Pri udarnem vrtnanju nastavite preklopno stikalo (3) na nastavek »Kladivo«.

Napotek! Nastavitveni obroč vrtilnega momenta (2) in preklopno stikalo – stopnje

vijačenja, vrtnja, udarnega vrtnja (3) preklopite le, ko naprava miruje!

Preklopno stikalo za vrtenje v desno/levo (sl. 1)

S preklopnim stikalom za vrtenje v desno/levo (5) lahko nastavite smer vrtenja akumulatorskega izvijača in zavarujete akumulatorski izvijač pred nenamernim vklopom. Izbirate lahko med levim in desnim vrtenjem. Da ne bi prišlo do poškodb gonila, lahko smer vrtenja spremenite samo, ko naprava miruje. Ko je preklopnim stikalom za vrtenje v desno/levo (5) v sredinskem položaju, je stikalo za vklop/izklop (9) blokirano.

Stikalo za vklop/izklop (sl. 1)

Stikalo za vklop/izklop (9) omogoča stopenjsko upravljanje števila vrtljajev. Dlje ko pritisnete stikalo za vklop/izklop (9), večje je število vrtljajev akumulatorskega izvijača.

Preklopno stikalo gonila (sl. 1)

Ovisno od položaja preklopnega stikala gonila (4) lahko delate z višjim ali nižjim številom vrtljajev. Da ne bi prišlo do poškodb gonila, lahko preklon gonila spremenite samo, ko naprava miruje.

Delovna LED luč (sl. 1)

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (9), da zaženete izdelek. Ko pritisnete stikalo za vklop/izklop (9), zasveti delovna LED luč (10) za osvetlitev slabo osvetljenih delovnih območij.

Namigi in triki

Namig! Kako pravilno ravnate?

- Pred uporabo preverite, ali je vijak ali sveder pravilno nameščen, tj. na sredino vpenjalne glave.
- Nastavki za vijake so označeni z dimenzijami in obliko. Če niste prepričani, vedno najprej preverite, ali se nastavek v glavo za vijak prilega brez zračnosti.

Vrtilni moment:

- Manjši vijaki/nastavki se lahko poškodujejo, če nastavite prevelik vrtilni moment ali previsoko število vrtljajev.

Trdno vijačenje (v kovino):

- Posebej visoki vrtilni momenti se pojavijo na primer pri vijachenju kovin z uporabo nastavkov za nasadne ključe. Izberite nizko število vrtljajev.

Mehko vijachenje (npr. v mehki les):

- Tudi v tem primeru vijacite z nizkim številom vrtljajev, da ne poškodujete lesene površine ob stiku s kovinsko glavo vijaka. Uporabite globilnik.

Pri vrtanju v les, kovino in druge materiale upoštevajte:

- Pri majhnem premeru svedrov uporabljajte visoko število vrtljajev in pri velikem premeru svedrov nizko število vrtljajev.
- Pri trdih materialih izberite nizko število vrtljajev, pri mehkih materialih pa visoko število vrtljajev.
- Obdelovanec zavarujte ali pritrdite (če je mogoče) v napenjalnik.
- Mesto, na katerem želite vrtati, označite s točkalom ali žebljem. Za navrtanje izberite nizko število vrtljajev.
- Vrteči se sveder večkrat potegnite iz vrtine, da odstranite ostružke ali prah od vrtnja in izvrtano luknjo prezračite.

Vrtanje v kovino:

- Uporabljajte svedre za kovino (HSS). Za doseganje najboljših rezultatov morate sveder hladiti z oljem. Svedre za kovino lahko uporabljate tudi za vrtanje v plastiko. Najprej navrtajte s svedrom \emptyset 3 mm in se približajte zelenemu premeru vrtnja.

Vrtanje v les:

- Uporabljajte sveder za les s centrirno konico, za globoke luknje uporabite »kačasti sveder« in za velike premere vrtnja Forstnerjev sveder. Majhne vijake lahko v mehki les privijete direktno, brez predhodnega vrtnja.

8. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in prevoz

⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

Čiščenje

- Na napravi mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil

ali topil, ker lahko poškodujejo **plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.**

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: karbonske ščetke, sveder, nastavki

* Ni nujno v obsegu dostave!

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

9. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Starih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!



Ta simbol označuje, da v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in nacionalno zakonodajo tega izdelka ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba odnesti na določeno zbirno mesto. To lahko storite na primer tako, da ga vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za recikliranje OEEO. Nepravilno ravnanje z odpadno opremo ima lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki jih pogosto vsebuje odpadna električna in elektronska oprema, negativne učinke na okolje in zdravje ljudi. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste prispevali tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Za informacije o zbirnih mestih za OEEO se obrnite na lokalno občino, javni organ za odstranjevanje odpadkov, pooblaščen center za odstranjevanje OEEO ali službo za zbiranje odpadkov.

Napotki glede zakona o baterijah



Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta baterij in akumulatorjev
 - Prezemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
 - Prezemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2006/66/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

Akumulator odstranite pred odstranjevanjem naprave med odpadke

- Vgrajeni akumulator je treba pred odstranjevanjem naprave med odpadke odstraniti in zavreči okolju prijazno.
- Odprte kontakte prelepitate in akumulator zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Pri tem upoštevajte morebitne nacionalne predpise.

10. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator do omejevalnika, da se akumulator zaskoči.
	Preklopno stikalo vrtenje levo/desno (5) je v sredinskem položaju.	Do konca pritisnite v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca.

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

AT/CH	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque: **FERREX®**
 Art.-Bezeichnung: **AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER - F.CHD14.4**
 Article name: **CORDLESS IMPACT DRILL - F.CHD14.4**
 Nom d'article: **PERCEUSE-VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL - F.CHD14.4**
 Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **825190**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB; P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 62841-1; EN 62841-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233: 2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

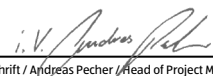
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.02.2023


 Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen